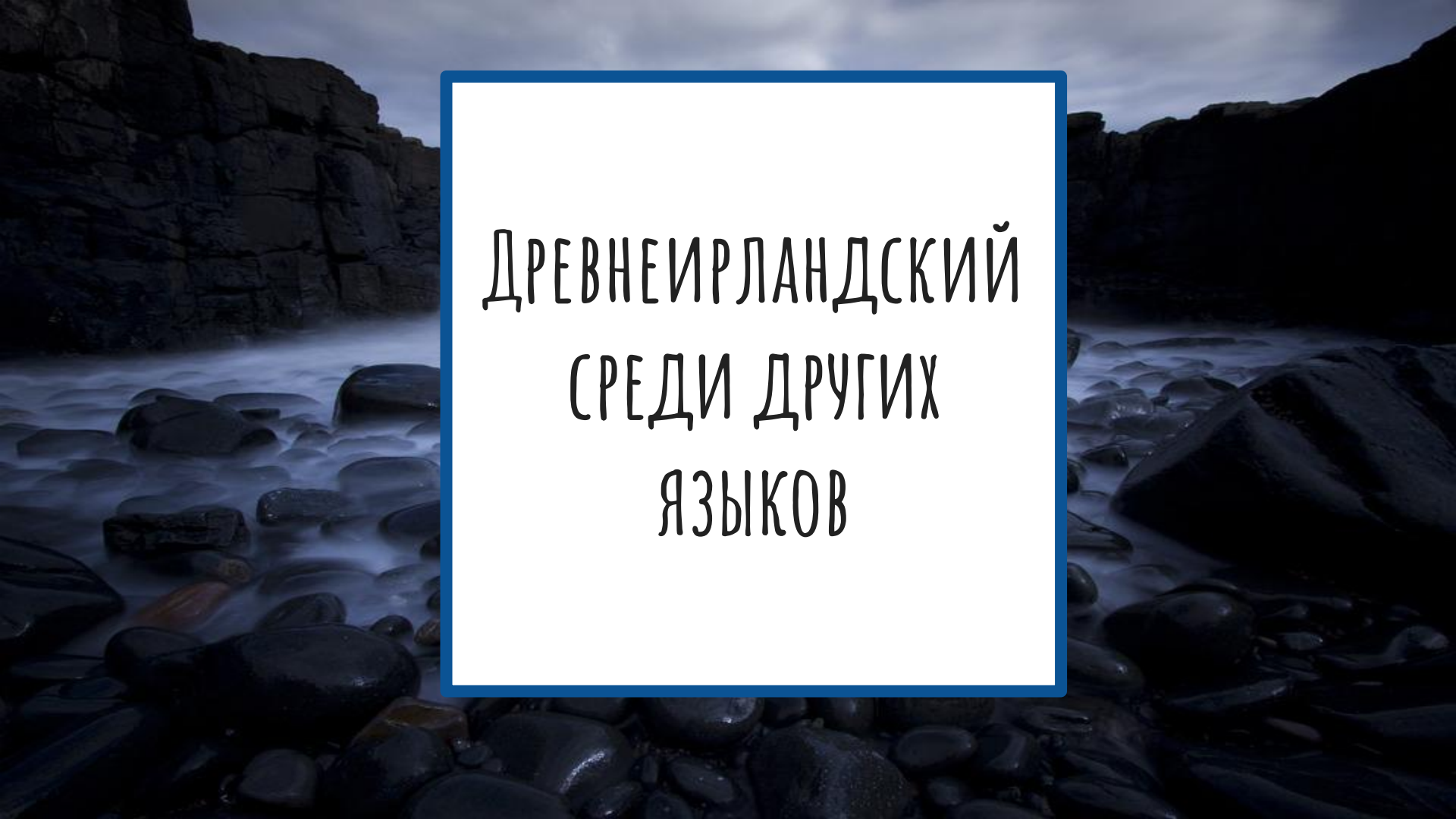


ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

Деревянченко Екатерина





ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ
СРЕДИ ДРУГИХ
ЯЗЫКОВ

ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ



Индоевропейская языковая семья



Кельтская группа



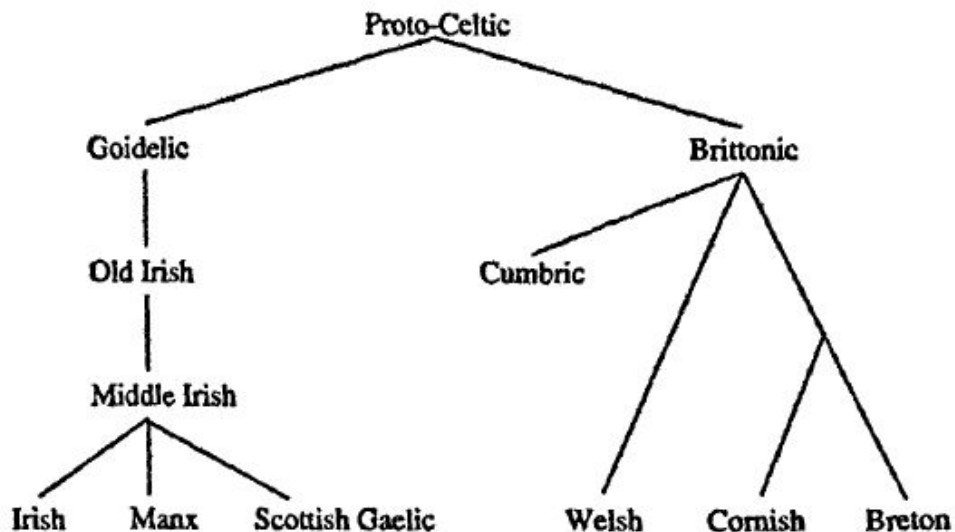
Гойдельская подгруппа

Островные кельтские языки VS континентальные языки

Бриттские и гойдельские VS галльский и кельтиберск.

К-языки VS Р-языки (по рефлексу и.-е. *kw)

Гойдельские и кельтиберский VS Бриттские и галльский





ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЙ
ЭТО КОГДА?

Гойдельский

Огамический ирландский

Архаический ирландский

Ранний древнеирландский

Классический древнеирландский

Поздний древнеирландский

Среднеирландский

нач. н.э. - 400 н.э.

400 - 500 н.э.

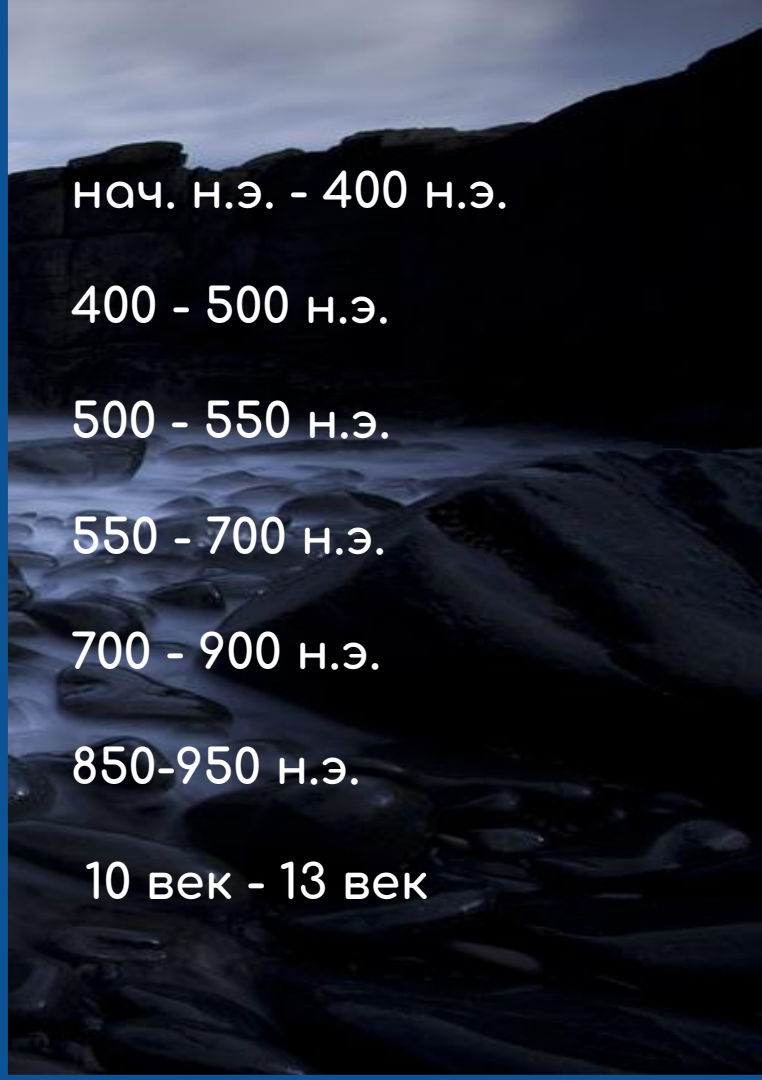
500 - 550 н.э.

550 - 700 н.э.

700 - 900 н.э.

850-950 н.э.





















10 век - 13 век

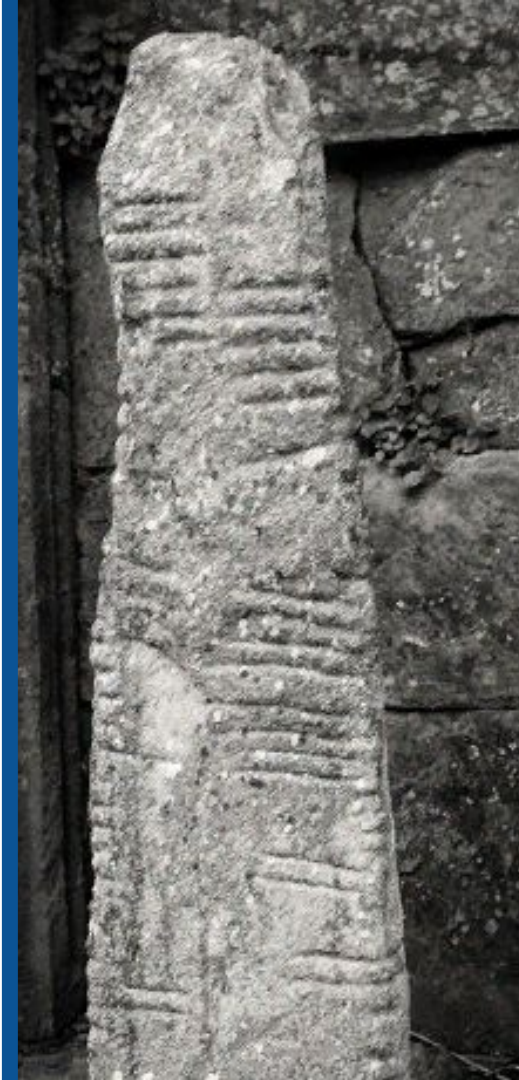
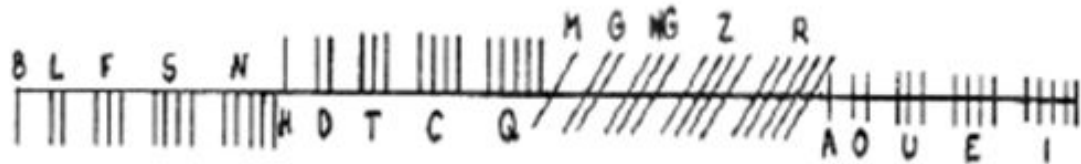




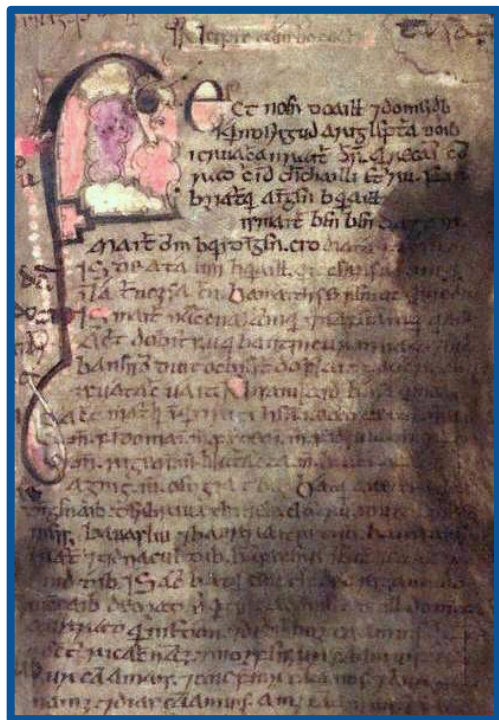
А ТЕКСТЫ ОТКУДА?

ОГАМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО

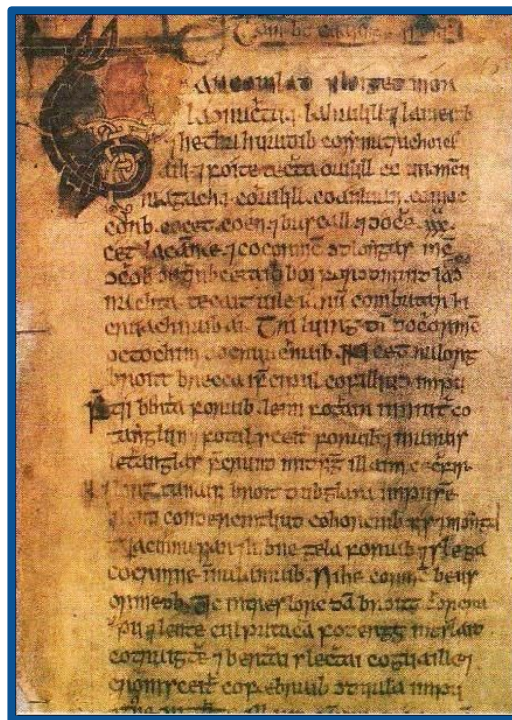
	R		N		Q		I
	Z		S		C		E
	NG		V		T		U
	G		L		D		O
	M		B		H		A



СРЕДНЕИРЛАНДСКИЕ МАНУСКРИПТЫ



Лейнстерская
книга



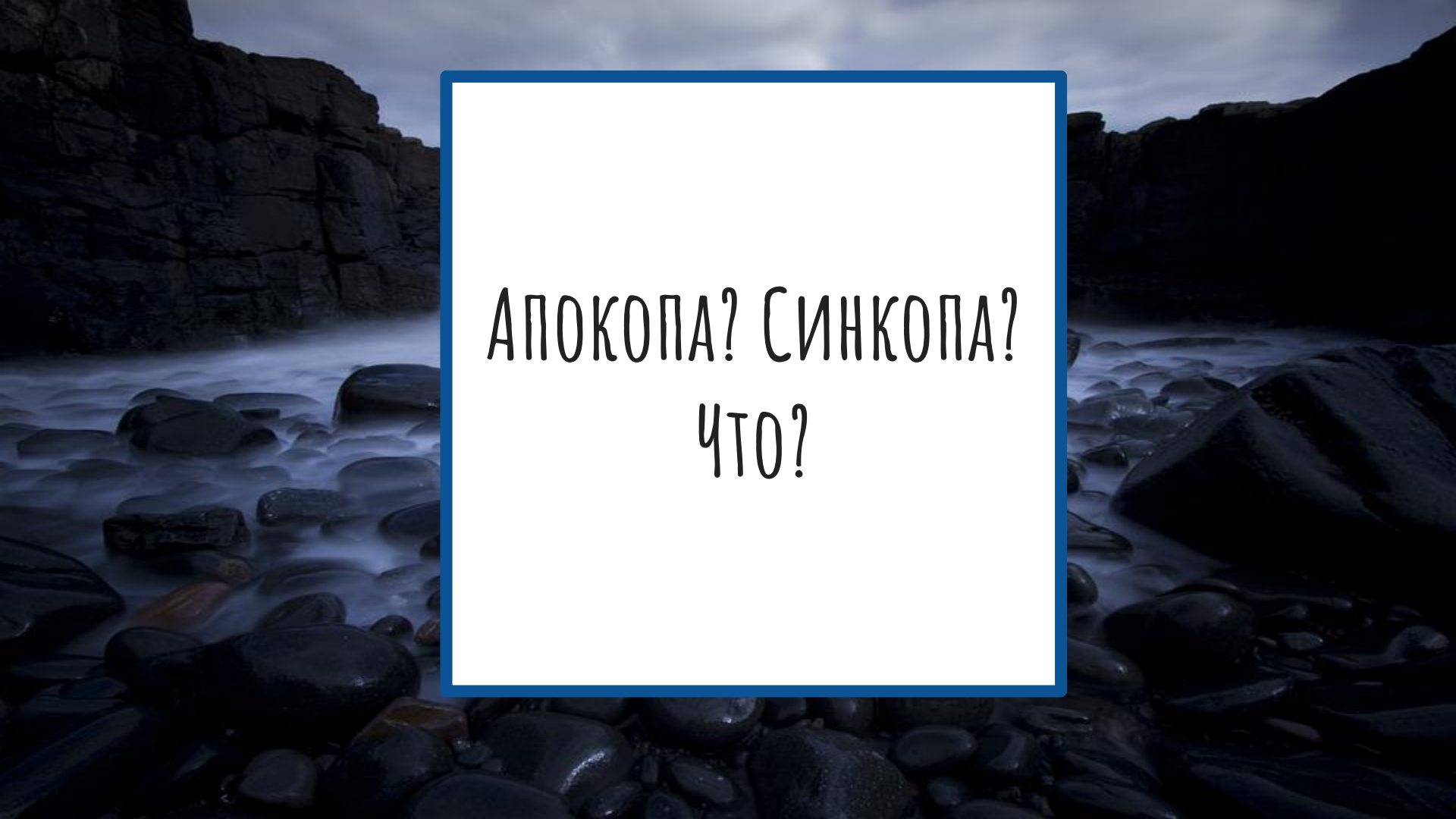
Книга Бурой
Коровы



ДРЕВНЕИРЛАНДСКИЕ ТЕКСТЫ

- Саги
- Монастырская лирика
- Хваленые (и обличительные) поэмы
- Заговоры
- Своды законов
- Ученые трактаты
- Генеалогии
- Хроники
- Жития святых
- Глоссы к латинским текстам





АПОКОПА? СИНКОПА?
ЧТО?

АКЦЕНТНАЯ РЕВОЛЮЦИЯ (500-550 н.э)

***Sindos**



nom. *in, int (V-)*
acc. *in^N*
gen. *ind^L, in^L, int (s-)*
dat. *dond^L, cossin^L etc.*

***Sinda**



ind^{L26}, in^L, int (s-)
in^N
inna, na
dond^L, don^L, cossin^L etc.

***Sindan**



a^N
a^N
ind^L, in^L, int (s-)

Апокопа - сокращение
безударных окончаний



СИНКОПА (550-700 н.э.)

Early Goidelic >	Primitive Irish >	Archaic Irish >	Early Old Irish >	Old Irish
Βουουίνδα [= <i>bouwinda</i>]			<i>Boend</i>	<i>Boand</i>
* <i>kunonētos</i>	CUN[A]NETAS	CONUNETT	* <i>Conneth</i>	<i>Connad</i>
* <i>katubutos</i>	CATTUBUTTAS	CAT]TABBOTT	<i>Cathboth</i>	<i>Cathbad</i>
* <i>biuaidonos</i>	BIVAIDONAS	BIVODON	* <i>Beudon</i>	<i>Béodan</i>
* <i>makkūī</i>	MAQ(Q)I	MAQ/MACV	MAC/ <i>maic(c)</i>	<i>maic(c)</i>
-os/-om > -as/-an, etc.		apocope	syncope	weakenings

Синкопа - выпадение четных слогов, если слогов больше 3х.





КАК ГОВОРИЛИ?

ОТКУДА МЫ МОЖЕМ УЗНАТЬ?

- Из поэзии: ассонансы и аллитерации подсказывают исходный звук
- Современный язык: как то же слово звучит в современном ирландском



ГЛАСНЫЕ И СОГЛАСНЫЕ

- 5 гласных, но зато долгие и краткие
- 9 дифтонгов, но возможен хиатус

- Согласные: твердые и мягкие (Less VS LEICC = Nom. VS Dat.)
- Гойдельская лениция
- Бриттская лениция



СОГЛАСНЫЕ

C – [g] – boc [bog], pócán [po:ga:n]

T – [d] – fotae [fode], fot [fod]

P – [b] – popul [robul], op [ob]

G – [ɣ] – togu [toɣu], mug [muɣ]

B – [v] – dubae [duve]

D – [ð] – grad [grað]

Ch th ph – в начале слова [x], [θ], [f] – ech

[ex] áth [a: θ] oiph [of']

S – [Ø] – int sacairt [int-agard'], [s']/ [ʃ]. В

некоторых позициях – [h].

F – [f], если не написано fh = [Ø] – ind fhir
[ind-ir']

M – [v] – amrae [avre], lam [lav],

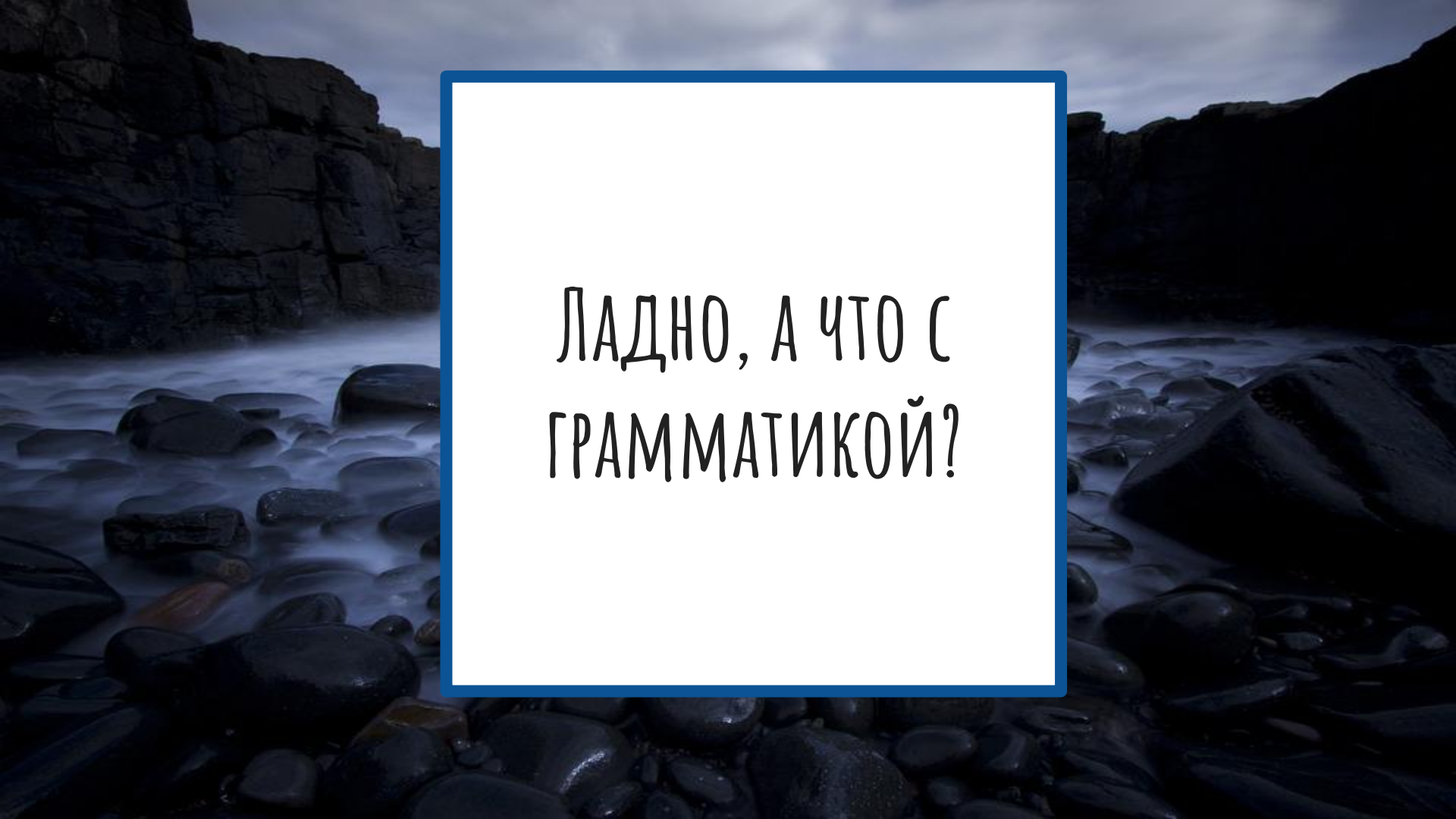
N – [n] – con [kon]

R – [r] – rún [Run],

L – [l] – col [kol]

*Согласный в начале слова или удвоенный согласный
- все хорошо. В середине и конце - не очень.*





ЛАДНО, А ЧТО С
ГРАММАТИКОЙ?

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

5 падежей

5 склонений

3 рода

3 степ. сравн.

3 числа

13 склонений



МЕСТОИМЕНИЯ

Личные

Суффиксир.

Инфиксир.

Субъектные

Эмфатич.

А, В, С

Он любит тебя - not chara



Глагольная система

VSO

5 основ

Глаг. имя

Акт./Пассив

Депонент. гл.

6 времен

3 модальн.

2 глал. сущ-ия



Глагольная система

Абсолютная
флексия

Конъюнктивная
флексия

Деутеро-
тоническая

Прото-
тоническая





А ТЕПЕРЬ ПРАКТИКА!

berid > - beir > do-beir >
ní do-beir > ní tabair

ad·rími > ní ad·rími >
ní·áirmi



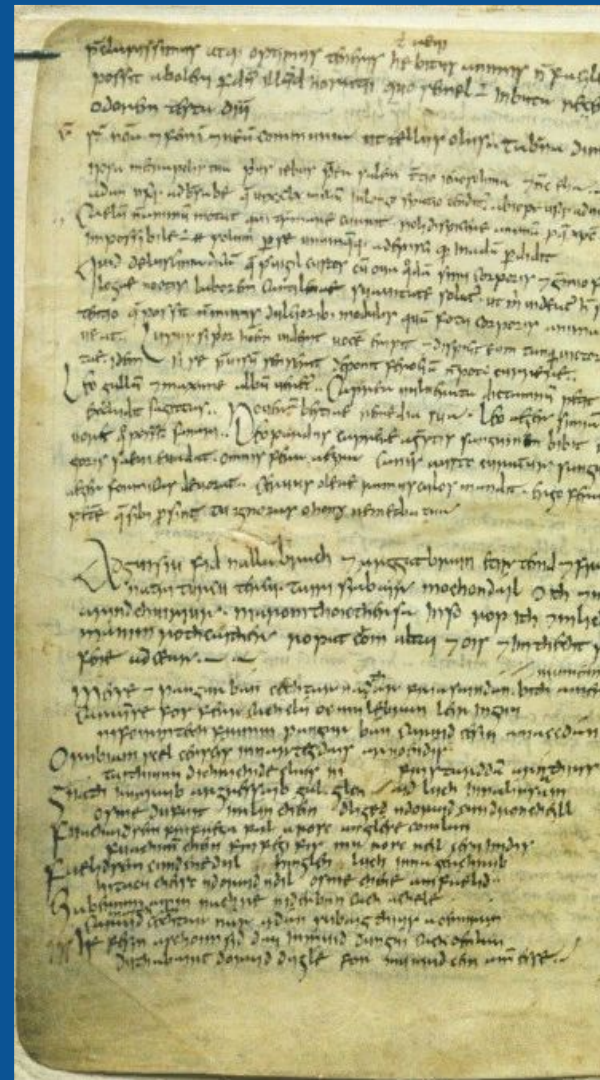
Пожалуйста,
помогите



ΠΑΝΓΥΡ ΒΑΗ (9 ΒΕΚ)

1. Messe ocus **Pangur Bán**,
cechtar nathar fri saindán:
bíth a menma-sam fri seilgg,
mu menma céin im saincheirdd
2. Caraim-se fos, ferr cach clú,
oc mu lebrán, léir ingnu;
ní foirmtech frimm **Pangur Bán**:
caraid cesin a maccdán.
3. Ó ru biam, scél cen scís,
innar tegdais, ar n-óendís,
táithiunn, díchríchide clius,
ní fris tarddam ar n-áthius.
4. Gnáth, h-úaraib, ar gressaib gal
glenaid luch inna línsam;
os mé, du-fuit im lín chéin
dliged n-doraid cu n-dronchéill.

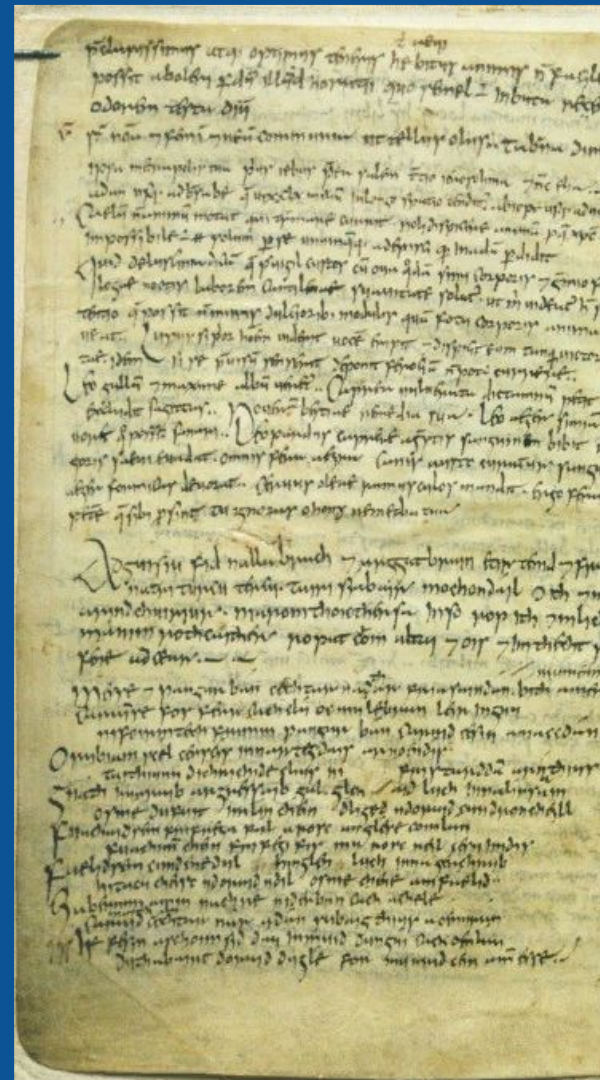
5. Fúáichaid-sem fri frega fál
a rosc, a n-glése comlán;
fúáchimm chéin fri fégi fis
mu rosc réil, cesu imdis.
6. Fáelid-sem cu n-déne dul
hi n-glen luch inna gérchrub;
hi tucu cheist n-doraid n-dil
os me chene am fáelid.
7. Cia beimmi a-min nach ré
ní derban cách a chele:
maith la cechtár nár a dán;
subaigthius a óenurán.
8. h-É fesin as choimsid dáu
in muid du-ngní cach óenláu;
du thabairt doraid du glé
for mo mud cein am messe.



ПАНГУР БАН (9 ВЕК)

Я и Пангур — два монаха.
Трудимся ночами.
Я наукой занимаюсь,
А мой кот — мышами.
Делать то, что сердцу мило —
это ль не чудесно?
И хоть мир вокруг широкий —
В келье нам не тесно.
Я люблю читать Писанье,
Бой вести с грехами.
У кота — своё призванье:
Бегать за мышами.
Он зверей незваных ловит,
Мне во всем послушный.
Я же — книжною наукой
Назидаю душу.

Кот все дыры в нашей келье
Зорко изучает.
Я ж — научные вопросы
Трудные решаю.
Большой нет коту отрады —
Дичь прыжком настигнуть.
Ну, а мне — ответ достойный
На вопрос увидеть.
Я и Пангур — два монаха,
Любим своё дело.
Я философ хитроумный,
Кот — охотник смелый.
Делать то, что сердцу мило —
это ль не чудесно?
И хоть келья не большая —
Нам вдвоем не тесно.
(перевод Виктора Заславского)



ИРЛАНДСКИЙ ПРОФЕССОРА ПАТРИКА

*Каждый день
что-то новое*



Ирландский профессора Патрика

Вся правда о гаеилге, мидхеабхе и таинственной культуре зеленого Эрина

Информация

☰ Учим ирландский, шутим шутки, травим байки
Мы готовы рассказать вам все:

- Как учить ирландский и зачем он вам нужен;
- Как выжить в Дублине и где найти ирландца, чтобы с ним поболтать;
- Каким ирландский был сотни лет назад, как писать секретные послания огамом и что не так со святым Патриком;
- Где взять крутые ирландские книги, песни и фильмы;
- Как не сойти с ума при виде слов типа gheobhaidh;
- И многое другое!

*Всем рады,
всех ждем!*



GO RAIBH MÍLE MAITH AGAIBH!
БОЛЬШОЕ СПАСИБО!

Дервянченко Екатерина: kdi96@yandex.ru